

“SMART ICE PLUS - SMART ICE” TERMOSTATO E CRONOTERMO- STATO AMBIENTE E FAN COIL CON SONDA ESTERNA



*SMART ICE PLUS - SMART ICE programmable
Chrono-thermostat for room and fan coil with probe*

• Cod. 27650112

• Cod. 27650101



Showgas

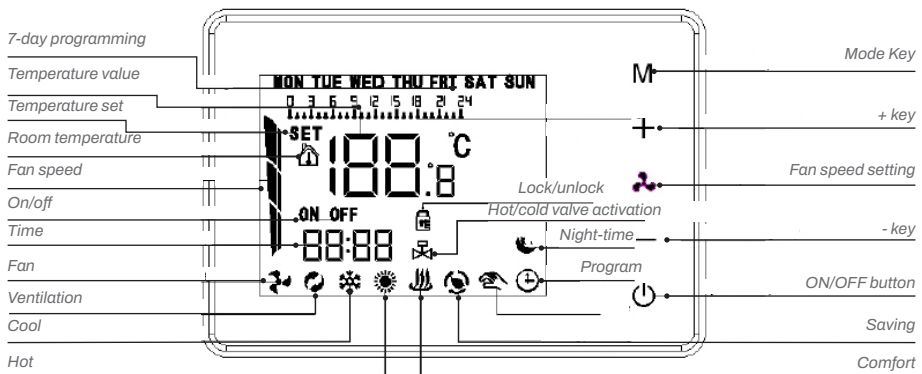
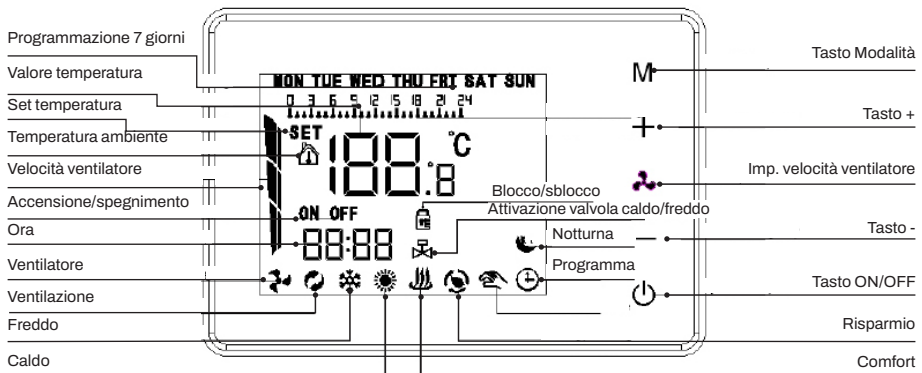
Heating Products

Tecnosystemi S.p.A. - Società Benefit
www.tecnosystemi.com

• **Plant 1:** via dell'Industria, 2/4 • **Plant 2:** via Caduti del Lavoro, 7 • **Plant 3:** via Caduti del Lavoro, 5
Z.I. San Giacomo di Veglia - 31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy
Phone +39 0438.500044 Fax +39 0438.501516 • **Numero Verde 800 904474** (only for Italy)
email: info@tecnosystemi.com
C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247 • Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

SPECIFICHE PRODOTTO / Product specifications

- Alimentazione: 230 V - 50 Hz / Power supply: 230 V - 50 Hz
- Display LCD retroilluminato / Backlit LCD display
- Fissaggio a parete o su scatolaletta elettrica (tipo 503) / Wall or electrical box mount (type 503)
- Predisposto per la connessione della sonda esterna. La sonda esterna in questo termostato è concepita per gestire la partenza del ventilatore nel momento in cui la batteria ad acqua del fancoil ha raggiunto una temperatura minima. / Prepared for connection of the external probe. The external probe in this thermostat is designed to manage the start of the fan when the water coil of the fan coil has reached a minimum temperature.
- Capacità contatto: 3A / Contact rating: 3A
- Controllo temperatura antigelo / Antifreeze temperature control
- Temperatura di lavoro: da 0°C a 50°C / Working temperature: from 0°C to 50°C
- Set di temperatura: da 5°C a 35°C / Temperature set: from 5°C to 35°C
- Possibilità di programmazione 7 giorni / 7-day programming option
- Possibilità di regolare le 3 velocità / Possibility to adjust the 3 speeds
- Completo di viti di fissaggio / Includes fastening screws

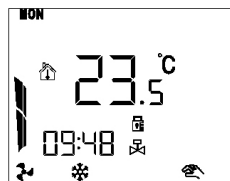


USO DEL TERMOSTATO / Thermostat use

IMPOSTAZIONE DELL'ORA, DEI MINUTI E DEL GIORNO DELLA SETTIMANA.

/ SETTING OF THE HOUR, MINUTES AND WEEKDAY.

- Accendere il termostato e premere contemporaneamente per tre secondi circa i tasti "M" e "+". Verificare il lampeggio dei minuti; / Turn on the thermostat and press the "M" and "+" keys simultaneously for approximately three seconds. Check the flashing of the minutes;
- Agire con i tasti "+" e "-" per impostare i minuti. Confermare con il tasto "Ventola"; / Use the "+" and "-" keys to set the minutes. Confirm with the "Fan" key;
- Agire con i tasti "+" e "-" per impostare il giorno. Confermare con il tasto "Ventola". / Use the "+" and "-" keys to set the day. Confirm with the "Fan" key.



MODALITÀ MANUALE / MANUAL MODE

- Premere brevemente "M" per selezionare la modalità manuale / Short press "M" to select manual mode

MODALITÀ PROGRAMMAZIONE (SMART-ICE PLUS)

/ PROGRAMMING MODE (SMART-ICE PLUS)

- Premere a lungo "M" per selezionare la modalità programmazione. Esempio: impostata la modalità comfort dalle ore 6:00 alle 9:00 e dalle 18:00 alle 22:00. / Long press "M" to select the programming mode. Example: set the comfort mode from 6:00 to 9:00 and from 18:00 to 22:00.
- Il resto del tempo è in modalità risparmio energetico. / The rest of the time is in energy saving mode.




MODALITÀ PROVVISORIA / SAFE MODE

- In stato di modalità programmazione, premere i tasti +/- per salvare. / In programming mode status, press the +/- keys to save.
- Premere i tasti +/- per tornare alla modalità originale. / Press the +/- keys to return to the original mode.



VISUALIZZAZIONE VELOCITÀ VENTILATORE / FAN SPEED DISPLAY

Impostazione della velocità: premer  per breve tempo e cambiare le velocità in bassa, media, alta o auto (in ventilazione Auto i segmenti lampeggiano).

a. Se la Sonda esterna non è collegata, il ventilatore funzionerà per tutto il tempo della chiamata del Set Point.

b. Al contrario, se la Sonda Esterna è collegata e attivata (Modalità 1 delle impostazioni avanzate), il ventilatore partirà alla velocità impostata (bassa, media, alta o auto) solamente al raggiungimento della temperatura minima rilevata dalla sonda stessa. Esempio.

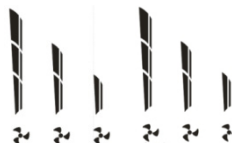
Impostazioni: Modo: Inverno


TA= 22°C

SetPoint=25°C

SetPoint FanCoil=38°C

In questa condizione, l'elettrovalvola del caldo si attiverà fino al raggiungimento in ambiente dei 25°C richiesti. La ventola inizierà a ventilare quando la temperatura dell'acqua nella batteria del fancoil, avrà raggiunto la temperatura minima di 38°C (valore di fabbrica, impostabile). Al raggiungimento dei 25°C, l'elettrovalvola si chiuderà e il ventilatore smetterà di ventilare.

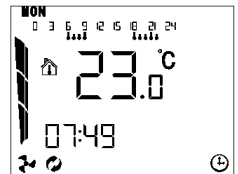


- / Setting the speed: press briefly  and change the speeds to low, medium, high or auto (in Auto ventilation the segments flash).
- a. If the external probe is not connected, the fan will operate for the entire time of the Set Point call.
- b. Conversely, if the External Probe is connected and activated (Mode 1 of the advanced settings), the fan will only start at the set speed (low, medium, high or auto) when the minimum temperature detected by the probe itself is reached. Example.
- Settings: Mode: Winter
- TA= 22°C
- SetPoint=25°C
- Fan Coil SetPoint =38°C
- In this condition, the hot solenoid valve will activate until the required 25°C is reached in the room. The fan will start to ventilate when the water temperature in the coil of the fan coil has reached the minimum temperature of 38°C (factory value, settable). Upon reaching 25°C, the solenoid valve will close and the fan will stop ventilating.

MODALITÀ VENTILAZIONE / VENTILATION MODE

La valvola caldo/freddo non lavora e il ventilatore funziona.

- / The hot/cold valve does not work and the fan works.



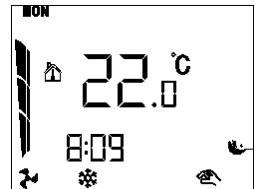
MODALITÀ NOTTURNA / NIGHT MODE

In modalità freddo: dopo aver inserito la modalità notturna, la temperatura salirà di 1 grado ogni ora se il tempo impostato è superiore alle 2. Dalle 2:00 alle 8:00 la temperatura non verrà mantenuta e tornerà a quella impostata.

In modalità caldo: dopo aver inserito la modalità notturna, la temperatura scenderà di 1 grado ogni ora se il tempo impostato è superiore alle 2. Dalle 4:00 alle 8:00 la temperatura non verrà mantenuta e tornerà a quella impostata.

Premere il tasto "M" per circa 3 secondi inserendo la modalità programmazione.

- / In cool mode: after entering the night mode, the temperature will rise by 1 degree every hour if the set time is over 2. From 2:00 to 8:00 the temperature will not be maintained and will return to the set one.
- In hot mode: after entering the night mode, the temperature will drop by 1 degree every hour if the set time is over 2. From 4:00 to 8:00 the temperature will not be maintained and will return to the set one.
- Press the "M" key for approximately 3 seconds to enter the programming mode.

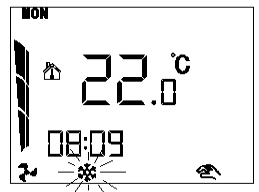




IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO / SETTING THE WORKING MODE

A: Premere e tener premuto "M" fino al lampeggio della modalità di funzionamento. / Press and hold "M" until the operating mode flashes.

A: Premere i tasti + o - per selezionare le modalità. I simboli selezionati lampeggiano.    / A: Press the + or - keys to select the modes. The selected symbols flash.

B: Premere brevemente "M" per selezionare la modalità. / B: Short press "M" to select the mode.



Notturna (premere brevemente i tasti + e - per attivare o disattivare) la modalità è attivata quando il simbolo  lampeggia. / Night (briefly press the + and - keys to activate or deactivate). The mode is activated when the  symbol flashes.







Regolare minuti e ore con i tasti + e - per attivare la funzione
/ Adjust the minutes and hours with the + and - keys to activate the function



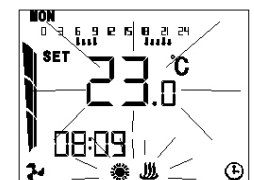
Regolare minuti e ore con i tasti + e - per disattivare la funzione
/ Adjust the minutes and hours with the + and - keys to deactivate the function

IMPOSTARE LA PROGRAMMAZIONE / SET THE PROGRAMMING

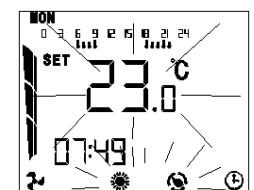
Premere il tasto  per circa 3 secondi per entrare nella modalità programmazione. Premere  per regolare l'ora. / Press the  key for approximately 3 seconds to enter programming mode. Press  to adjust the hour.



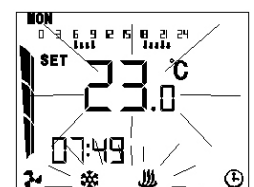
Settaggio della temperatura di "Comfort" (premere i tasti + e - per impostare il valore) / Setting the "Comfort" temperature (press the + and - keys to set the value)



Settaggio della temperatura di "Risparmio" (premere i tasti + e - per impostare il valore)
/ Setting the "Economy" temperature (press the + and - keys to set the value)

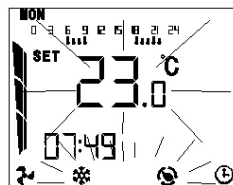


Settaggio della temperatura modalità "Freddo" (premere i tasti + e - per impostare il valore) / Setting the "Cool" mode temperature (press the + and - keys to set the value)




Impostare il valore di temperatura in modalità “Freddo” e “Risparmio” (premere i tasti + e - per impostare il valore)


Set the temperature value in “Cool” and “Economy” modes (press the + and - keys to set the value)

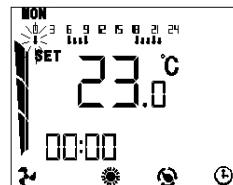


Impostazione dell'orario dal lunedì alla domenica, premere il tasto + per impostare un determinato orario in modalità “Comfort”. Premere - per impostare un determinato orario in modalità “Risparmio”.

Premere il tasto “ventola”  per passare ai giorni successivi.

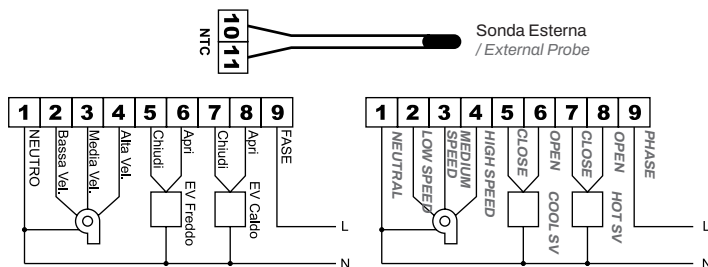
Setting of the time from Monday to Sunday. Press the + key to set a certain time in “Comfort” mode. Press - to set a certain time in “Economy” mode.

Press the “fan” key  to go to the following days.



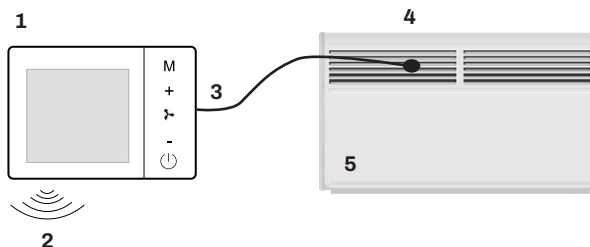
SCHEMA DI COLLEGAMENTO ELETTRICO

/ Electrical connection diagram



ESEMPIO DI INSTALLAZIONE DI UN TERMOSTATO SMART ICE CON SONDA ESTERNA

EXAMPLE OF INSTALLATION OF A SMART ICE THERMOSTAT WITH EXTERNAL PROBE



LEGENDA / KEY

1. SMART ICE / SMART ICE-PLUS / SMART ICE / SMART ICE PLUS
2. Sonda interna del termostato per rilevare la Temperatura ambiente / Thermostat internal probe to detect the room temperature
3. Sonda esterna (opzionale) / external probe (optional)
4. Bulbo della sonda esterna posizionato nella batteria del FanCoil / Bulb of the external probe with positioning in the coil of the Fan coil
5. Fancoil / Fancoil

IMPOSTAZIONI AVANZATE /Advanced settings





Questa sezione deve essere svolta da personale qualificato. / Questa sezione deve essere svolta da personale qualificato.

MODALITÀ 1 / MODE 1

Tale procedura va eseguita ad apparecchio SPENTO. Premere contemporaneamente per circa 3 secondi i tasto M e +. Lampeggeranno le sigle A0... , Premere + o – per variare il valore indicato. Premere M per spostarsi da un parametro all'altro. / This procedure must be performed with the appliance OFF. Press the M and + buttons simultaneously for approximately 3 seconds. The abbreviations A0... will flash. Press + or – to change the indicated value. Press M to move from one parameter to another.

A01	Taratura temperatura ambiente / Room temperature calibration	– Range: -9+9°C, incrementi 0,5°C. A seconda della posizione del termostato, può essere necessario tarare la temperatura visualizzata. Impostare la temperatura visualizzata in modo che coincida con la reale temperatura ambiente (rif. a termometro campione). / – Range: -9+9°C, 0.5°C increments. Depending on the position of the thermostat, it may be necessary to calibrate the displayed temperature. Set the displayed temperature so that it is the same as the actual room temperature (use a sample thermometer).
A02	Tastiera / Keypad	0 Parzialmente bloccata. Tutti i tasti sono bloccati ad esclusione del tasto on/off. 1 completamente bloccata. Tutti i tasti sono bloccati, incluso il tasto on/off. / 0 Partially locked. All the keys are locked except for the on/off button. 1 completely locked. All the keys are locked, including the on/off button.
A03	Protezione bassa temperatura / Low temperature protection	Range: 5-10°C. Se la temperatura ambiente è più bassa della temperatura di protezione impostata, il riscaldamento viene spento. Premendo + quando la temperatura indicata è 10°C, appare --. La funzione è disattivata. Valore standard 5°C. / Range: 5-10°C. If the room temperature is lower than the set protection temperature, the heating is switched off. Pressing + when the indicated temperature is 10°C, -- appears. The function is deactivated. Standard value 5°C.
A04	Protezione alta temperatura / High temperature protection	Range: 35-70°C Se la temperatura ambiente è più alta della temperatura di protezione impostata, il riscaldamento viene spento. Premendo – quando la temperatura indicata è 35°C, appare --. La funzione è disattivata. Valore standard 45°C. / Range: 35-70°C If the room temperature is higher than the set protection temperature, the heating is switched off. Pressing – when the indicated temperature is 35°C, -- appears. The function is deactivated. Standard value 45°C.
A06	Fan / Fan	“0” FAN OFF / “0” FAN OFF “1” FAN ON / “1” FAN ON Premere “+” o “-” per cambiare il valore / Press “+” or “-” to change the value
A07	Sonde di temperature / Temperature probes	N1 Solo Sonda Interna (Ambiente) attiva / N1 Solo Sonda Interna (Ambiente) attiva / N1 Internal Probe Only (Room) active / N1 Internal Probe Only (Room) active N2 Solo Sonda Esterna attiva / N2 Solo Sonda Esterna attiva / N2 External Probe Only active / N2 External Probe Only active N3 Entrambe le sonde attive / N3 Entrambe le sonde attive / N3 Both probes active / N3 Both probes active
A08	38°C / 38°C	La soglia di temperatura per la sonda esterna è impostata di default a 38°C: tale valore può essere modificato in base alle proprie esigenze tra i valori +20°C e +60°C compresi (impostare con i tasti + o – per cambiare i valori). / The temperature threshold for the external probe is set by default at 38°C: this value can be modified as required between the values +20°C and +60°C inclusive (set with the + or – keys to change the values).

MODALITÀ 2 / MODE 2

Tale procedura va eseguita ad apparecchio SPENTO. Premere contemporaneamente per circa 3 secondi i tasti  e . Lampeggeranno le sigle b0... , Premere + o - per variare il valore indicato. Premere M per spostarsi da un parametro all'altro. / This procedure must be performed with the appliance OFF. Press the  and  keys simultaneously for approximately 3 seconds. The abbreviations b0... will flash. Press + or - to change the indicated value. Press M to move from one parameter to another.



B01

°C - °F / °C - °F

Impostazione scala gradi Celsius C oppure Fahrenheit F
/ Celsius C or Fahrenheit F scale setting

B02

Reset di fabbrica
/ Factory reset

Reset di fabbrica Premendo il tasto  il termostato sarà riportato alle impostazioni di fabbrica
/ Factory reset By pressing the  key, the thermostat will be reset to the factory settings

GARANZIA / WARRANTY

1. La presente garanzia opera esclusivamente nei confronti del Cliente (persona giuridica) e non nei confronti del consumatore finale (persona fisica) al quale il Cliente abbia fornito il Prodotto.
2. La garanzia ha durata di anni 2 (due) a decorrere dalla data di consegna indicata sul d.d.t (bolla).
3. La garanzia copre i difetti di fabbricazione e del materiale dei Prodotti. Non opererà dunque con riferimento ai difetti causati da:

- trasporto non idoneo;
- uso negligente o improprio del singolo Prodotto e comunque non conforme a quanto specificato nelle istruzioni e/o manuali d'installazione, uso e manutenzione, laddove previsti;
- non osservanza delle specifiche tecniche di Prodotto;
- riparazioni o modifiche apportate dal Cliente o da terzi, senza la preventiva autorizzazione scritta del Fornitore;
- anomalie causate da e/o connesse a parti assemblate/aggiunte direttamente dal Cliente;
- mancata o non idonea manutenzione;
- quant'altro non riconducibile a vizi originari del materiale o di produzione.

4. Per i Prodotti coperti da garanzia, il Fornitore procederà con la sostituzione o riparazione del Prodotto o delle parti di esso che presentino vizi o difetti, previa valutazione discrezionale in merito all'esistenza dei vizi o difetti.
5. Il Prodotto oggetto della contestazione deve essere sempre messo a disposizione degli incaricati del Fornitore per la sua verifica; inoltre, potrà essere reso con le modalità ed i termini indicati dal Fornitore nell'autorizzazione al reso per vizio o difetto.
6. Gli obblighi assunti dal Fornitore con il 3 (di riparare o sostituire i Prodotti nelle ipotesi ed alle condizioni qui stabilite) sono assorbenti e sostitutivi delle garanzie o responsabilità previste per legge. Si conviene pertanto che è espressamente esclusa, salvo il caso di dolo o colpa grave del Fornitore, ogni altra sua responsabilità (sia contrattuale che extracontrattuale) comunque originata dai Prodotti forniti e/o dalla loro rivendita (ad es. risarcimento del danno, mancato guadagno, ecc.). In ogni caso, la responsabilità del Fornitore nei confronti del Cliente non può superare il valore del prezzo di acquisto del Prodotto che ha dato luogo alla responsabilità del Fornitore.
7. Eventuali contestazioni riguardanti una singola consegna non esonerano il Cliente dall'obbligo di ritirare la restante quantità di Prodotti prevista dallo specifico Ordine, oppure da altri Ordini distinti da quello in esame.

1. This warranty applies exclusively to the Customer (legal person) and not to the end consumer (natural person) to whom the Customer has supplied the Product.
2. The warranty is valid for 2 (two) years starting from the delivery date indicated on the Transport Document (delivery note).

3. The warranty covers manufacturing and material defects of the Products. The warranty shall not, therefore, cover any defects attributable to, for example:
- unsuitable transportation;
 - negligent or improper use of an individual Product and, therefore, use which does not conform to that specified in the instructions and/or in the installation, use and maintenance manual, where required;
 - failure to comply with the Product technical specifications;
 - repairs or modifications made by the Customer, or by a third party, without the prior written approval of the Supplier;
 - malfunctions caused by and/or connected to parts assembled/added directly by the Customer;
 - lack of or inadequate maintenance;
 - anything else not attributable to original defects in the material or manufacture.
4. For the Products covered by the warranty, the Supplier shall replace or repair the Product, or the parts of it found to be faulty or defective, subject to a discretionary assessment of the alleged fault or defect.
5. The Product which is the object of a dispute must always be made available to the Supplier's personnel or its appointed parties for verification; furthermore, the Product may be returned in the manner and within the terms indicated by the Supplier in its authorisation to return the Product due to fault or defect.
6. The obligations assumed by the Supplier under point 3 above, (to repair or return Products in the cases and under the conditions established herein) override and replace the warranties and liabilities provided for by law. It is, therefore, agreed, that, except in the case of wilful misconduct or grave negligence on the part of the Supplier, any other liability it may have (whether contractual or extra-contractual), however arising from the Products supplied and/or their resale (for example, compensation for damages, loss of earnings, etc.), is expressly excluded. In any case, the Supplier's liability towards the Customer cannot exceed the value of the purchase price of the Product which gave rise to the Supplier's liability.
7. Any disputes regarding a single delivery do not exempt the Customer from the obligation to collect the remaining quantity of Products envisaged by the specific Order, or by other Orders distinct from the one in question.

SMALTIMENTO DISPOSAL

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be deposited at a dedicated recycling centre run by local councils, or at retailers who provide such a service. To highlight the requirement to dispose of household electrical items separately, there is a crossed-out waste paper basket symbol on the product.



Tecnosystemi S.p.A. Benefit Company

www.tecnosystemi.com

Plant 1: via dell'Industria, 2/4 • Plant 2: via Caduti del Lavoro, 7 • Plant 3: via Caduti del Lavoro, 7
Z.I. San Giacomo di Veglia

31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy

Tel +39 0438.500044 - Fax +39 0438.501516

email: info@tecnosystemi.com



C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247

Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

